D-8702

8702
2 9 38

Au t 31, 1938. Morning Translation.

Ta Mei Pao and other local newspapers :-

ATTEMPT ON LIFE OF CHAIRMAN OF NANTAO AUTONOMOUS ASSOCIATION

At 9.30 a.m. yesterday, Chen Yuin (陳雲), a lawyer, Chairman of the Nantao Autonomous Association, was shot at by two gunmen in front of his residence, Lane 383, House No. 42, Medhurst Road, as he was about to enter his motor car. One bullet entered the hip and penetrated the abdomen. Chen was seriously wounded and collapsed. The chauffeur named Zee Kyih-tan (徐吉潭) was slightly wounded in the head.

Chinese policeman No. 1219, who was on post duty in the vicinity, rushed to the scene and fired two shots. The gunmen made good their escape. Chen Yuin was removed to the Paulun Hospital and is confined in Room No. 304. It is reported that his condition is very serious.

Chen Yuin alias Chen Tsoo-dong (陳祖棟) alias Chen Yuin-chi (陳云達), age 35, joined the Chinese Bar Association in February, 1935. Formerly he resided in Nantao and was an assistant in the office of a Japanese lawyer named Murakami. On the recommendation of Murakami, Chen Yuin became Chairman of the Nantao Autonomous Association in January this year. On July 7, the Association was reorganized into the Nantao District Office of the Shanghai Municipal Administration under the control of the Administration, of which Chen became Chief. On August 1, the Office became known as the Nantao Political Affairs Office with Chen as Chief. The Nantao Political Affairs Office has three sections, namely, a General Affairs Section, a Finance Section and a Social Section. Chen is very skillful in collecting money from the people with the result that people in Nantao are very dissatisfied with him.

FILE

Hwa Mei Chen Poo :-

After Chen Yuin became Chairman of the Nantao Autonomous Association, he removed to Sin Tsung (星都), Sinza Road. He rented several rooms for a long period in the Yangtsze Hotel (揚子飯店), Yunnan Road, to make secret negotiations. Sometimes, he passed the night in this hotel. His parents, wife and two children live together with him. Chen returns home once every three or four days. This time however, he had not visited his house for a week. Chen's wife Chen Yih Sz (陳意氏) was formerly a female employee of the Young Studio (美明), Nanking Road. Chen has three bodyguards who used to follow him all the time, but none accompanied him yesterday morning when the shooting affray took place. His children, one boy and a girl, are studying in the Sun Kiang Primary School (中江小學).

Chen's original name was Chen Fu (陳虎), but he began to use the name of Chen Yuin when he became Chairman of the Nantao Autonomous Association. The Vice-Chairman of the Association is Ling Chi-tan (凌智潭).

" B "

184 /38.

B'Well

30th. August. 38

2.

9.35a.m. - 9.45a.m.

30/8/38.

Scene of crime.
Paulun Hospital.
Det. Office.

At the mouth of Lane 1039 Sinza Road.

About 9.05 a.m. 30/8/38.

9.35a.m. 30/8/38, by phone from Gordon Rd. Stn.

Mr. Chen Yuen ( ), chairman, Shanghai-Nantao Administration, 1039/42 Sinza Road.

Two, not in custody:-

(1) Age about 30, height about 5'5", medium build, dark round face, hair cropped short, wearing blue cloth jacket and pants. Armed with small black pistol.

(2) Age about 26, height about 5'4", medium build, sallow round face, wearing white jacket and pants. Armed with small black pistol.

Nil.

The complainant is a member of the Shanghai-Nantao Administration, and it is suspected that the persons who attempted to assassinate him are terrorists.

The complainant left his home in private motor car. As car came out of lane and into roadway, it was fired upon by two armed men who were waiting for it. The complainant was badly injured. Chauffeur slightly injured. About [illegible] shots fired at car while was sitting [illegible] on fully loaded rifle, but without result. [illegible]

DCS B

S.I.

Oughtred

[illegible] received from Gordon Road Station, reporting a shooting affray on Sinza Road [illegible] taking place [illegible].

A party of police [illegible] A.I. [illegible] and attended. On arrival at the scene, police from Gordon Road Station were in attendance, and a party from Sinza Station also arrived.

The following was ascertained:-

At about 2.05 p.m. 10/9/36, Mr. Chen Kunn, Chairman of the Shanghai-Nantao Administration, member of the Nantao District Guild, by profession a lawyer and assistant to Dr. Okamoto, lawyer, 103 Kiukiang Road, and ex S.M.P. clerk, residing at 1039/42 Sinza Road, left his home in his private motor car, licence No. 5350, driven by his chauffeur Lee Chih Zen ( ), permit No.14918, 26 years, Ningpo, 632/8 Connaught Road.

As the motor car was coming out of lane 1039, and turning west into Sinza Road, two male Chinese who were standing at the mouth of the lane, suddenly pulled out pistols, and opened fire on the motor car. They fired at point blank range. They fired at the chauffeur from the front of the car. The chauffeur dodged, and was only slightly grazed by a bullet which passed over the top of his head. Mr. Chen Kunn who occupied the rear seat of the car was then fired at, and one bullet hit him in the hand, and came out at his stomach. Mr. Chen Kunn attempted to use his own pistol which he carried, but failed to bring it

1340/32.

[illegible]

into action.

In all, about 13 shots were fired, as is shown by the bullet holes scattered over the body work of the car.

The chauffeur pulled the car to a stop just outside the entrance to the lane.

C.P.C. 1219 (Sikh [illegible]) was on duty at the Tsing Hong Lze Temple on the opposite side of the roadway, and about 50 yards east of the scene. He heard shots fired from the direction of lane 1039, and looking in that direction, saw a male Chinese point a pistol and fire at Mr. Chen Yuen's motor car.

C.P.C. 1219 at once drew his pistol, and opened fire at the armed man as he made his escape west along Sinza Road. He fired two shots at the man, but it is believed they did not take effect.

The written statement of C.P.C. 1219 is attached herewith.

Two witnesses of the shooting were located:-

Tsu Yen Zad ([illegible]) private watchman on duty at the lane states that he gave Mr. Chen Yuen's car the right-away signal out of the lane, and at the same time saw two men who were standing at the mouth of the lane, pull out pistols, and fire upon the car. They then escaped by running west along Sinza Road.

His written statement is attached.

Hsu Sai ( ), a hawker who has a stall at the mouth of the Lane, corroborates the statements made by the watchman. His written statement is also attached.

13 bullet cases of the .32 and 9 m.m. type were found on the roadway. 7 spent bullets were taken out of the car furnishings. These have been forwarded to Headquarters for examination.

Mr. Chan Yuen and his chauffeur were at once sent by ambulance to the Paulun Hospital. Mr. Chan Yuen was detained, suffering from 'bullet wound of abdomen - condition serious'. The chauffeur, after treatment, was allowed to leave the hospital, and was brought to this station for questioning.

Mr. Chan Yuen's pistol was handed to R.I. Tsoi by Insept. White. This pistol, No. Y 1471 is now kept at this station pending disposal.

Mr. Chan Yuen's motor car is also at present kept at this station.

A search of all shops, houses and hotels was carried out as far west as Gordon Road, but without result.

A.C. "B", R.R.U., "D" and C.S. were informed. R.R.U. "D" and R.S.I. Crighton and party attended.

Whilst Mr. Chan Yuen is detained at the Paulun Hospital, Kowloon Station will supply a guard.

134/33.

[illegible]

[illegible]irculated, and enquiries are being made at all hospitals to ascertain if any other [illegible] received injuries during this affray.

Copies to:-

[illegible] Divisions.

[illegible]

A.C. Japanese.

C. S.

A.A. Order No. 23 complied with.

H.B. Greenfield.

D. S. M.

Sen. Det. 1/c.

D.B.O. "F".

Statement of Woo Loem Tsing (

C.P.C. 1219 attached to Jordan Road Station.

Stated:

At 9.05 a.m. 30/8/38, whilst I was on duty at the main gate of the Tsing Hang Sze Temple Refugee Camp, Sinza Road, I heard several pistol shots firing from opposite direction. On looking to the direction where the firing came from, I saw a male Chinese assassin point his pistol and fire at a green coloured sedan motor car which was parked outside the Sin Villa alleyway. I immediately drew out my service pistol and fired two shots at the assassin who then absconded by running west along Sinza Road. The assassin was wearing grey serge jacket and of slim build. Later I telephoned the Police Station for ambulance which came immediate after and conveyed two wounded persons to Kaulun Hospital. The scene of the assassination is about 50 yards away from my place where I stood. The above is my true statement.

30/8/38.

C.P.C. 1219 Woo Loem Tsing.

Statement of [illegible], age 41, native of Kwapo, n/hawker, residing [illegible] 2017 Sinza Road.

Statement:

I was [illegible] the mouth of [illegible] 1059 Sinza Road. At about [illegible] 30/8/38, two male Chinese, both wearing short jacket, suddenly pointed their pistols and fired 8 or 9 shots at a private motor car, M.C. licence no. 5350, which was driving out of the lane. Immediately after the shooting, the two men concealed their pistols in pocket and escaped by running west along Sinza Road. Later police came and chased after them. I saw one male Chinese lying in the motor car. He were removed away by ambulance. The descriptions of the two assassins are as follows:

(1) Age about 30, height about 5'3", medium build, dark round face, hair cropped short, wearing blue cloth jacket and pants. Armed with black pistol.

(2) Age about 26, height about 5'4", medium build, sallow round face, wearing white jacket and pants. Armed with black pistol.

30/8/38.

(signed) Hsu Sai.

Statement of Tsu You Lai ([illegible]), age 39, native of Yangchow, Married/watchman employed in Lane 1039 Sinza Road.

States:-

At about 9a.m. 30/8/38, whilst I was on duty in the lane, I saw a tenant of House 42, named "Zung" riding in a privat motor car, Licence No. 5350, drive out from the lane. I the stood at the entrance of the lane to regulate traffic and the motor car to pass. When the car arrived at the of the lane, two male Chinese, one wearing white cloth jacket while the other wearing blue cloth jacket, suddenly pulled their pistols and fired 8 or 9 shots at the occupants of the car, after which they concealed their pistols in pocket and decamped by running west along Sinza Road. Immediately after Police came and chased after the absconding men. I saw the tenant "Zung" lying in the car. Later ambulance came and conveyed him to hospital. The driver of the motor car was also taken to hospital. The descriptions of the two assassins are as follows:

(1) age about 30, height about 5'5", med um build, dark round face, hair cropped short, wearing blue cloth jacket and pants. Armed with a black pistol.

(2) A male Chinese wearing white cloth jacket and pants. Armed with a black pistol, other description not available.

30/8/38.

(signed) Tsu You Lai.